

A

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

الجمعية العامة

A/C.5/45/9
26 September 1990
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISHالدورة الخامسة والأربعون
اللجنة الخامسة
البند 118 من جدول الأعمالالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين 1990-1991

المركز الدولي للحساب الإلكتروني :

تقدير الميزانية لعام 1991

تقرير الأمين العام

١ - يرد أدناه تلخيص لتقديرات الميزانية لعام 1991 للمركز الدولي للحساب الإلكتروني في جنيف من أجل استعراضها وإقرارها من قبل الجمعية العامة ، وفقاً للإجراء الذي نصت عليه الجمعية في الجزء "الثالث" من قرارها 308/31 . وفي ذلك القرار ، آيدت الجمعية العامة توصية اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بأن تخضع ميزانية المركز الدولي للحساب الإلكتروني للاستعراض والإقرار من جانب الجمعية العامة ، مع مراعاة أحكام الفقرة 2 من المادة 17 من ميثاق الأمم المتحدة . وفي حالة عدم وجود هذا الاستعراض ، لا تخضع الميزانيات المقترحة للمركز الدولي للتدقيق من جانب أي جهاز حكومي دولي .

٢ - وقد أنشئ المركز الدولي للحساب الإلكتروني في عام 1971 لخدمة جميع مؤسسات منظومة الأمم المتحدة الراغبة في الاشتراك في أنشطته . ويقتضي التنوع الواسع في الأعمال الموضوعية التي يضطلع بها المشتركون في المركز أن يوفر المركز نطاقاً شاملاً من خدمات تجهيز البيانات المتفاعلة وتجهيز النصوص وما يتصل بذلك من خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية على أساس عالمي النطاق . ويعدل هيكل المركز استجابة لاحتياجات المشتركين ، ويوضح تمويله أن المشتركين لا يستفيدون أجمعين من جميع مرافقه طوال الوقت . وتستفيد من المركز المنظمات المشتركة التالية :

الأمم المتحدة

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين

منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

معهد الأمم المتحدة لبحوث التنمية الاجتماعية

برنامج الأغذية العالمي

منظمة العمل الدولية

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)

منظمة الصحة العالمية

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (مجموعة "غات")

مركز التجارة الدولية للأونكتاد والغات

البنك الدولي

صندوق النقد الدولي

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو)

الوكالة الدولية للطاقة الذرية .

٣ - وقد اقترحت اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الادارية التابعة للجنة التنسيق الادارية ، في دورتها الخامسة والستين المعقودة في ايلول/سبتمبر ١٩٨٦ ، أن تنظر لجنة ادارة المركز الدولي للحساب الالكتروني في إمكانية تقديم عرض كامل لتقديرات الميزانية بالفرنك السويسري ، باعتباره العملة التي يتم بها بالفعل تكبد جزء كبير من نفقات المركز ، بغرض تيسير إجراء تحليل للنمو الحقيقي في الخدمات المقدمة . ورغم أن العرض الذي قدمه المركز لتقديراته لميزانية ١٩٩١ ، يستجيب للاقتراح ، فقد تم تحويل هذه التقديرات الى دولارات الولايات المتحدة من أجل تقديمها الى الجمعية العامة ، بسعر ١,٦١ فرنك سويسري للدولار ، على النحو المبين في الاعتمادات الاولى للميزانية البرنامجية للأمم المتحدة لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ . وقد حدث ذلك ليتسنى بيان حصة الأمم المتحدة من مجموع التكاليف المقدرة للمركز لعام ١٩٩١ .

٤ - وكما يتبين من الجدول ١ ، فإن تقديرات الميزانية لعام ١٩٩١ على أساس سعر صرف قدره ١,٦١ فرنك سويسري للدولار تبلغ ١٠ ٥١٥ ٥٠٠ دولار بالمقارنة بما مجموعه ١١ ٢٦٠ ٤٠٠ دولار في عام ١٩٩٠ على أساس سعر صرف قدره ١,٤٤ فرنك سويسري للدولار . ويطلب المركز الدولي للحساب الالكتروني من المنظمات المشتركة ، كل سنة ، تقديم تقديرات لاستخداماتها المحتملة لكل نوع من أنواع الخدمات التي يقدمها المركز . ويجري تزويد المنظمات المشاركة بالاسعار التي توافق عليها لجنة ادارة المركز لغرض حساب تكلفة استخداماتها المحتملة لخدمات المركز .

الجدول ١ - التقديرات الكلية لميزانية المركز
الدولي للحساب الالكتروني لعام ١٩٩١

الاحتياجات الإضافية المقدرة (١٩٩١)

التقديرات				
المجموع	المعتمدة	مواصلة برامج	نمو	التضخم
لسنة ١٩٩١	لسنة ١٩٩٠	(١) ١٩٩٠	(ب) البرنامج	(ب) لسنة ١٩٩١
١٦ ٩٣٠ ٠٠٠	١٦ ٣١٥ ٠٠٠	(١ ٣٩٥ ٠٠٠)	١ ٣٦٠ ٠٠٠	٦٥٠ ٠٠٠
بالفرنك السويسري				
بدولار الولايات المتحدة				
١٠ ٥١٥ ٥٠٠	١١ ٣٦٠ ٤٠٠	(١ ٩٩٣ ٣٠٠)	٨٤٤ ٧٠٠	٤٠٣ ٧٠٠

(١) يعكس التقدير المتعلق بـ "مواصلة برامج ١٩٩٠" التقديرات المنقحة للتكلفة لعام ١٩٩٠ بالمقارنة بتقديرات عام ١٩٩٠ المعتمدة في عام ١٩٨٩ ، ويعكس ، بالنسبة للتقديرات الدولارية ، تعديلا في سعر الصرف المستخدم في التقديرات المعتمدة لعام ١٩٩٠ من (١,٤٤ فرنك سويسري) الى (١,٦١ فرنك سويسري) وهو سعر الصرف الذي تقوم عليه الاعتمادات الحالية من الميزانية البرنامجية للأمم المتحدة لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ .

(ب) النمو في البرنامج (٨,٣ في المائة) يعكس زيادة صافية في حجم عمل المركز متوقعة من المشتركين (انظر الجدول ٢) . أما التضخم فهو رقم صاف يبين الاسعار المختلفة لبنود مختلفة ويبلغ متوسطه ٤ في المائة تقريبا .

٥ - يبين الجدول ٣ تفاصيل الاستخدامات المحتملة لخدمات المركز في عام ١٩٩١ وفقا لما قدمته المنظمات المشاركة . ولاغراض المقارنة ، يرد أيضا في الجدول ٣ التمويل الفعلي لعام ١٩٨٩ وأحدث تقديرات للتمويل المحتمل لعام ١٩٩٠ . وتجدر الإشارة الى أنه تم تلقي العديد من هذه التقديرات وأدرجت بشكل مؤقت لأنها ، في بعض الحالات ، تخضع لمراجعة نهائية من قبل هيئات ادارة الوكالات المعنية . وتتراوح أعمال المشتركين من مشاريع جيدة التحديد الى مشاريع يغلب عليها الطابع التجريبي ويتعذر إعطاء تقديرات دقيقة في الوقت الراهن للموارد اللازمة لها . وفي حالة تكرار النمط الذي نشأ في الماضي ، يقوم المشترك بتنقيح تمويله لمختلف الأنشطة ، بعد أن يكون برنامج عمله قد أصبح أكثر تحديدا خلال السنة .

٦ - وعليه ، فإن مجموع التقديرات بالنسبة لنصيب الأمم المتحدة فيما يتعلق باستخدام المركز (انظر الجدول ٣) في الفترة ١٩٩٠-١٩٩١ سوف يبلغ ٧٠٠ ٩٥٣ ٤ دولار (أي ٣٢٦ ٣٠٠ دولار و ٧١٦ ٤٠٠ دولار على التوالي حسب سعر الصرف البالغ ١,٦١ فرنك فرنسي للدولار) ، وهو يزيد عن الاعتماد الحالي للفترة ١٩٩٠-١٩٩١ البالغ ٣٨٩ ٧٠٠ دولار المدرج تحت الباب ٢٨ دال (مكتب الخدمات العامة) من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ . واستنادا الى الخبرة المكتسبة ، من المتوقع أن تظهر النفقات الفعلية لفترة السنتين نقصانا كبيرا بالنسبة للتقديرات المسقطة للتمويل . وأي تعديلات لازمة في نهاية فترة السنتين سوف تظهر في التقرير الثاني لاداء الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ .

٧ - وعند تلقي مختلف تقديرات الاستخدامات المحتملة من جانب المنظمات المشتركة ، يقوم المركز الدولي للحساب الالكتروني بترجمة الطلب المتوقع على خدماته الى الموارد المادية اللازمة للوفاء بهذا الطلب ، وتوضع عندئذ ميزانية المركز حسب أغراض الإنفاق عن طريق تجميع النفقات المتعلقة بالموارد المتماثلة . ويبين الجدول ٣ توزيع تقديرات الميزانية لعام ١٩٩١ ، حسب أغراض الإنفاق ، على الوحدات التنظيمية للمركز .

الجدول ٢ - التمويل المحتمل للمركز الدولي للحساب الالكتروني
لعام ١٩٩١ حسب تقديرات المنظمات المشتركة

المنظمة المشتركة	بالفرنكات السويسرية		بـدولارات الولايات المتحدة		النسبة المئوية
	التمويل الفعلي	التمويل المقدر	١٩٩١	١٩٩٠	
الامم المتحدة	٢ ٦٢٩ ٥٤١	٢ ٦٠٠ ٤٩٥	٤ ٢٧٢ ٢٢٧	٢ ٧١٦ ٢٥١	٢٥,٨٢
منظمة الصحة العالمية	٢ ١٢٦ ٨٢٢	٢ ٨١٠ ٠٠٠	٢ ٧٧٥ ٠٠٠	١ ٧٢٢ ٦٠٢	١٦,٢٩
برنامج الامم المتحدة الاقتصادي	٢٧٢ ٠٩٢	٩٠ ٢٤٠	٦٢ ٤٢٥	٢٨ ٧٨٠	٠,٢٧
منظمة الامم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)	١٢٩ ٧٢٤	١٢٨ ٨٢١	٩٩ ٦٥٢	٦١ ٨٩٦	٠,٥٩
منظمة العمل الدولية	٢٨٨ ٩٠٤	٤٨٤ ٠٠٠	٢٨١ ٤٠٠	٢٢٦ ٨٩٤	٢,٢٥
المنظمة العالمية للارصاد الجوية	٢٦ ٧٧٠	٥٧ ٠٠٠	٦٩ ٠٠٠	٤٢ ٨٥٧	٠,٤١
معهد الامم المتحدة لبحوث التنمية الاجتماعية	٧ ٢٥٤	٤ ٥٩٠	٤ ٥٩٠	٢ ٨٥١	٠,٠٢
برنامج الامم المتحدة للبيئة	١٢٩ ٢١٩	١٩٨ ٨١٧	٢٢١ ٦٩٢	١٢٧ ٦٩٨	١,٢١
مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (غات)	٢٤٨ ٧٨٤	٨٠٠ ٠٠٠	٨٧٠ ٠٠٠	٥٤٠ ٢٧٢	٥,١٤
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	٧٤٠ ٦٤٠	١ ٤٤٧ ٩١٤	١ ٧٠٢ ٢٤٦	١ ٠٥٧ ٩١٧	١٠,٠٦
منظمة الامم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)	٢٥ ٧١٩	٤٤ ٨٨٠	٤٧ ٠٠٠	٢٩ ١٩٢	٠,٢٨
مركز التجارة الدولية	٢٤١ ٤٢١	٢٩٢ ٨٠٠	٤١٤ ٠٠٠	٢٥٧ ١٤٢	٢,٤٤

(يتبع)

.../...

الجدول ٣ (تابع)

النسبة المئوية	بـدولارات الولايات المتحدة	بالفرنكات السويسرية			المنظمة المشتركة
		التمويل الفعلي	التمويل المقدر	التمويل الفعلي	
١٩٩١	١٩٩٠	(٢) ١٩٩١	١٩٩١	١٩٩٠	١٩٨٩
					مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين
١٨,٦٩	١٩,٥٥	١ ٩٦٤ ٩٠٧	٣ ١٦٣ ٥٠٠	٣ ١٦٩ ٥٠٠	١ ٩٨٥ ٥٥٠
١١,٤٥	١٣,٣٣	١ ٣٠٤ ٠٥٣	١ ٩٣٨ ٥٣٤	١ ٩٨٣ ٠٠٠	١ ١٥١ ٤٠٩
١,٠٠	١,١٠	١٠٤ ٧٣٠	١٦٨ ٦٠٠	١٧٨ ١٠٠	١٣٨ ٦٧٣
					البنك الدولي الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
٣,١٩	٤,٠١	٣٣٩ ٨٧٠	٣٧٠ ٠٩٠	٦٥١ ٠٠٠	١١٣ ٤١٠
٠,١٣	٠,١٣	١٣ ٧٩٥	٣٠ ٦٠٠	٣٠ ٣٣٠	٣ ١٥١
٠,٠٣	٠,٠٣	٣ ٣٧٦	٣ ٦٦٥	٣ ٥١٨	٤ ٣٠٣
٠,٠٩	٠,٠٥	٩ ٣١٧	١٥ ٠٠٠	٧ ٥٠٠	٣ ١٥١
٠,٠٠	٠,٠١	٥٨	٩٣	١ ٣٠٠	-
					منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية صندوق النقد الدولي منظمة الاغذية والزراعة الوكالة الدولية للطاقة الذرية
٩٨,٦٥	٩٨,٨٠	١٠ ٣٧٣ ٥٥٠	١٦ ٧٠١ ٤١٦	١٦ ٠٧٣ ٧٣٥	١٠ ٥٠٥ ٥٥٨
١,٣٥	١,٣٠	١٤١ ٩٧٨	٣٣٨ ٥٨٤	١٤٣ ٣٧٥	٤ ٤٣٤ ٨٤٥
					المشركون أموال أخرى
١٠٠,٠٠	١٠٠,٠٠	١٠ ٥١٥ ٥٣٨	١٦ ٩٣٠ ٠٠٠	١٦ ٣١٥ ٠٠٠	١٤ ٩٤٠ ٤٠٣
					المجموع

(٢) على أساس سعر صرف قدره ١,٦٦ فرنك سويسري للدولار .

٨ - وكما هو مبين في الجدول ٣ ، يقدر مجموع احتياجات المركز لعام ١٩٩١ ، استنادا الى الاستخدامات المحتملة للمشاركين ، بمبلغ ١٦ ٩٣٠ ٠٠٠ فرنك سويسري أي ١٠ ٥١٥ ٥٠٠ دولار بسعر صرف قدره ١,٦١ فرنك سويسري للدولار . ويعكس مستوى الميزانية المقدر على هذا النحو إيرادات تكميلية بمبلغ ٢٢٨ ٥٨٤ فرنكات سويسرية يرد تحت بند "أموال أخرى" (انظر الجدول ٣) . ويبين المركز أنه سيتم الحصول على إيرادات تكميلية من منظمات غير مشتركة تستخدم مرافق المركز الدولي للحساب الالكتروني ، منها على سبيل المثال وكالات منظومة الأمم المتحدة ، مثل الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية ، وهيئات مشتركة بين الوكالات ، مثل اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الادارية والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة واللجنة الاستشارية لتنسيق نظم المعلومات ، وحكومات البلدان والهيئات الحكومية الدولية ، وكذلك من المشاركين الذين يتجاوز استعمالهم الحد المقرر .

الجدول ٣ - توزيع ميزانية سنة ١٩٩١ ، حسب أغراض الإنفاق
على الوحدات التنظيمية وأنواع الخدمات
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

بند الإنفاق كنسبة مثوية من مجموع النفقات)	المجموع	خدمة المستفيدين النهائيين	العمليات	تطوير النظم	الادارة	غرض الإنفاق
						المرتبات وما يشمل بها من نفقات
٢٤,٨١	٤ ٢٠٠ ٠٠٠	٤٢٢ ٠٠٠	٢ ٢٩٦ ٠٠٠	٤٩٠ ٠٠٠	٨٨١ ٠٠٠	الخدمات التعاقدية
٠,٠٩	١٥ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	السفر في مهام رسمية
٠,٨٢	١٤٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	الطوارئ
١١,٨١	٢ ٠٠٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	١ ٥٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	١٥٠ ٠٠٠	اللوازم والبرامج
٥٢,١٦	٩ ٠٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	٨ ٧٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	المعدات
٠,١١	٢٠ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	٨ ٠٠٠	٨ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	المطبوعات التقنية
٩,١٦	١ ٥٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	١ ٠٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	الخدمات المشتركة
٠,٠٢	٥ ٠٠٠	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	نفقات التشغيل
١٠٠,٠٠	١٦ ٩٣٠ ٠٠٠	٧٤٨ ٠٠٠	١٢ ٦٦٠ ٠٠٠	١ ٠٥٢ ٠٠٠	١ ٤٧٠ ٠٠٠	المجموع

٩ - ويبين الجدول ٤ موجزا لتقديرات الميزانية لعام ١٩٩١ حسب أغراض الانفاق ، كما يبين ، لأغراض المقارنة ، الميزانية المعادلة التي اعتمدت لعام ١٩٩٠ .

الجدول ٤ - موجز تقديرات الميزانية حسب أغراض الانفاق

غرض الانفاق	التقديرات المعتمدة		الاحتياجات المقدرة		كنسبة مئوية من الميزانية الاجمالية	
	١٩٩٠	١٩٩١	١٩٩١	١٩٩٠	١٩٩١	١٩٩٠
			(بالفرنك السويسري)	(بالفرنك السويسري)	(بـدولارات الولايات المتحدة) (١)	(بـدولارات الولايات المتحدة) (١)
			%	%	%	%
المرتببات وما يتصل بها من تكاليف	٤ ٢٠٠ ٠٠٠	٤ ٢٠٠ ٠٠٠	٤ ٢٠٠ ٠٠٠	٤ ٢٠٠ ٠٠٠	٢ ٦٠٨ ٦٩٦	٢ ٦٠٨ ٦٩٦
السفر في مهام رسمية	١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	١٥ ٠٠٠	٩ ٢١٧	٩ ٢١٧
اللوازم والبرامج	١ ٦٠٠ ٠٠٠	١ ٦٠٠ ٠٠٠	٢ ٠٠٠ ٠٠٠	٢ ٠٠٠ ٠٠٠	١ ٢٤٢ ٢٢٦	١ ٢٤٢ ٢٢٦
المعدات	٨ ٧٠٠ ٠٠٠	٨ ٧٠٠ ٠٠٠	٩ ٠٠٠ ٠٠٠	٩ ٠٠٠ ٠٠٠	٥ ٥٩٠ ٠٦٢	٥ ٥٩٠ ٠٦٢
المطبوعات التقنية	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	١٢ ٤٢٢	١٢ ٤٢٢
الخدمات المشتركة	١ ٥٥٠ ٠٠٠	١ ٥٥٠ ٠٠٠	١ ٥٥٠ ٠٠٠	١ ٥٥٠ ٠٠٠	٩٦٢ ٧٢٢	٩٦٢ ٧٢٢
نفقات التشغيل	-	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٢ ١٠٥	٢ ١٠٥
الطوارئ (الخدمات الشخصية)	١٤٠ ٠٠٠	١٤٠ ٠٠٠	١٤٠ ٠٠٠	١٤٠ ٠٠٠	٨٦ ٩٥٧	٨٦ ٩٥٧
المجموع	١٦ ٢١٥ ٠٠٠	١٦ ٢١٥ ٠٠٠	١٦ ٩٢٠ ٠٠٠	١٦ ٩٢٠ ٠٠٠	١٠ ٥١٥ ٥٢٨	١٠ ٥١٥ ٥٢٨

(١) على أساس سعر صرف قدره ١,٦١ فرنك سويسري للدولار .